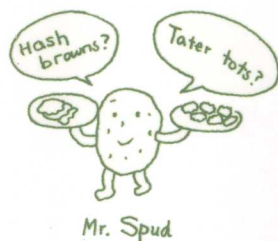


风靡亚洲的超级畅销书

《我的第一本英语语法书》姊妹篇

# 我的第一本 快乐单词书

〔韩〕郑智慧 文/图 崔莲花/译



鲜活的场景+幽默的漫画=快乐的英语单词书!

一看就能懂、一学就会用、一辈子忘不了!



## MY FUNNY ENGLISH



南海出版公司

风靡亚洲的超级畅销书

# 我的第一本 快乐单词书

〔韩〕郑智慧 文/图 崔莲花/译

MY FUNNY ENGLISH

南海出版公司

2009·海口

图书在版编目(CIP)数据

我的第一本快乐单词书 / [韩] 郑智慧著; 崔莲花译.  
海口: 南海出版公司, 2009.6  
ISBN 978-7-5442-4506-7

I. 我… II. ①郑…②崔… III. 英语—词汇—自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 095135 号

著作权合同登记号 图字: 30-2009-081

마이 퍼니 My Funny 잉글리쉬: 뉴욕에서 Cool 하게 살기 위한 Hot Words

Copyright © 2007 by Zi-Hye Jeong

This translation was published by arrangement

with Gimm-Young Publisher, Inc.

through Carrot Korea Agency, Seoul.

All rights reserved

WO DE DIYIBEN KUAILE DANCISHU

我的第一本快乐单词书

---

|      |                                                                      |
|------|----------------------------------------------------------------------|
| 作 者  | [韩] 郑智慧                                                              |
| 译 者  | 崔莲花                                                                  |
| 责任编辑 | 林妮娜                                                                  |
| 特邀编辑 | 黄渭然 刘灿灿                                                              |
| 丛书策划 | 新经典文化 <a href="http://www.readinglife.com">www.readinglife.com</a>   |
| 装帧设计 | 崔振江                                                                  |
| 内文制作 | 李艳芝                                                                  |
| 出版发行 | 南海出版公司 电话 (0898) 66568511                                            |
| 社 址  | 海口市海秀中路 51 号星华大厦五楼 邮编 570206                                         |
| 电子邮箱 | <a href="mailto:nanhaicbgs@yahoo.com.cn">nanhaicbgs@yahoo.com.cn</a> |
| 经 销  | 新华书店                                                                 |
| 印 刷  | 北京国彩印刷有限公司                                                           |
| 开 本  | 710 毫米 × 930 毫米 1/16                                                 |
| 印 张  | 12.5                                                                 |
| 字 数  | 70 千                                                                 |
| 版 次  | 2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷                                    |
| 印 数  | 1-20000                                                              |
| 书 号  | ISBN 978-7-5442-4506-7                                               |
| 定 价  | 28.00 元                                                              |

---

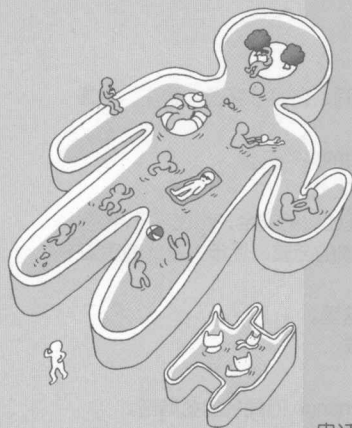
南海版图书 版权所有 盗版必究

# 目录

自序 6

本书特色 8

编审序 10



## 01 Life



- 日常作息 13
- 令人尴尬的时刻 20
- 健身 23
- 礼貌 26
- 宠物 27
- 棒球 29
- 汽车 31
- 哎……快气炸了 33
- 汽车的种类 35
- 银行业务 36
- 个人支票 39
- 钱及其面额 41
- 电话和其他通讯工具 43

## 02 Food



- 早餐 51
- 饮料 56
- 纽约的国际化餐饮 59
- 各式面包 62
- 配菜 62
- 甜食 66
- 垃圾食品 68
- 蔬菜 72
- 水果 80
- 谷类 83
- 豆子 83
- 乳制品和鸡蛋 85
- 坚果类 86
- 橱柜里的食物 88
- 海鲜 91
- 烤肉派对 94
- 酒吧风情 97

## 03 Body



- 身体部位 103
- 器官 104
- 头 105
- 眼睛 107
- 嘴 108
- 耳朵 110
- 鼻子 111
- 脸上其他部位 113
- 脸部表情 115
- 手 117
- 其他与手有关的 118
- 姿势 121
- 体形 124

## 04 Ailments



- 疾病 129
- 受伤 134
- 医院 136
- 整形手术 141
- 民间疗法 143
- 饮食障碍 146
- 生理缺陷 147

## 05 Style

- 流行风格 151
- 由音乐衍生的装扮风格 152
- 过去的装扮 154
- 颜色 155
- 图案 156
- 梳妆台 157
- 面部毛发 158
- 发型 159
- 服装 162
- 内衣和袜子 165
- 袋子 167
- 发饰 168
- 美体 168
- 尺寸对照表 170



## 06 Pursuit



- 职业 173
- 政治家 176
- 作家 178
- 音乐人 179
- 美术课 183
- 学校 188
- 毕业 192
- 科学 194
- 物理与化学 196



## Big Apple 纽约市的别称

Five boroughs 纽约的五大区 (Manhattan, Brooklyn, Bronx, Queens, Staten Island)

### Manhattan

Midtown 市中心，在第三十街到第五十街之间，有很多韩国人居住，帝国大厦即在此区域内。

Garment District 名副其实的时尚街区，布料的采购天堂。

Theater District 以百老汇为首的剧院云集的区域。

Harlem 哈勒姆区（纽约市的黑人区），现在比以前安全，也比较干净。

SoHo South of Houston (street) 画廊和艺术家的街道，近年来各式商店如雨后天春笋般在这条街上出现。

Tribeca 有钱、有地位的成功艺术家都住在这里。

Lower East Side music club, bar 最多的区域。

NoHo North of Houston (street)

Financial District 以Wall Street 和 Stock Exchange 而闻名的金融街。

Meat Packing District 肉类加工厂密集的区域，最近开始有画廊和咖啡馆出现。

Chelsea 越来越多的画廊取代了工厂建筑物，年轻一族大多居住于此。

### Brooklyn

以美丽的 Brooklyn Bridge 连接 Manhattan 等区域。

Greenpoint 离 Williamsburg 很近，房租也比较便宜。

### Queens

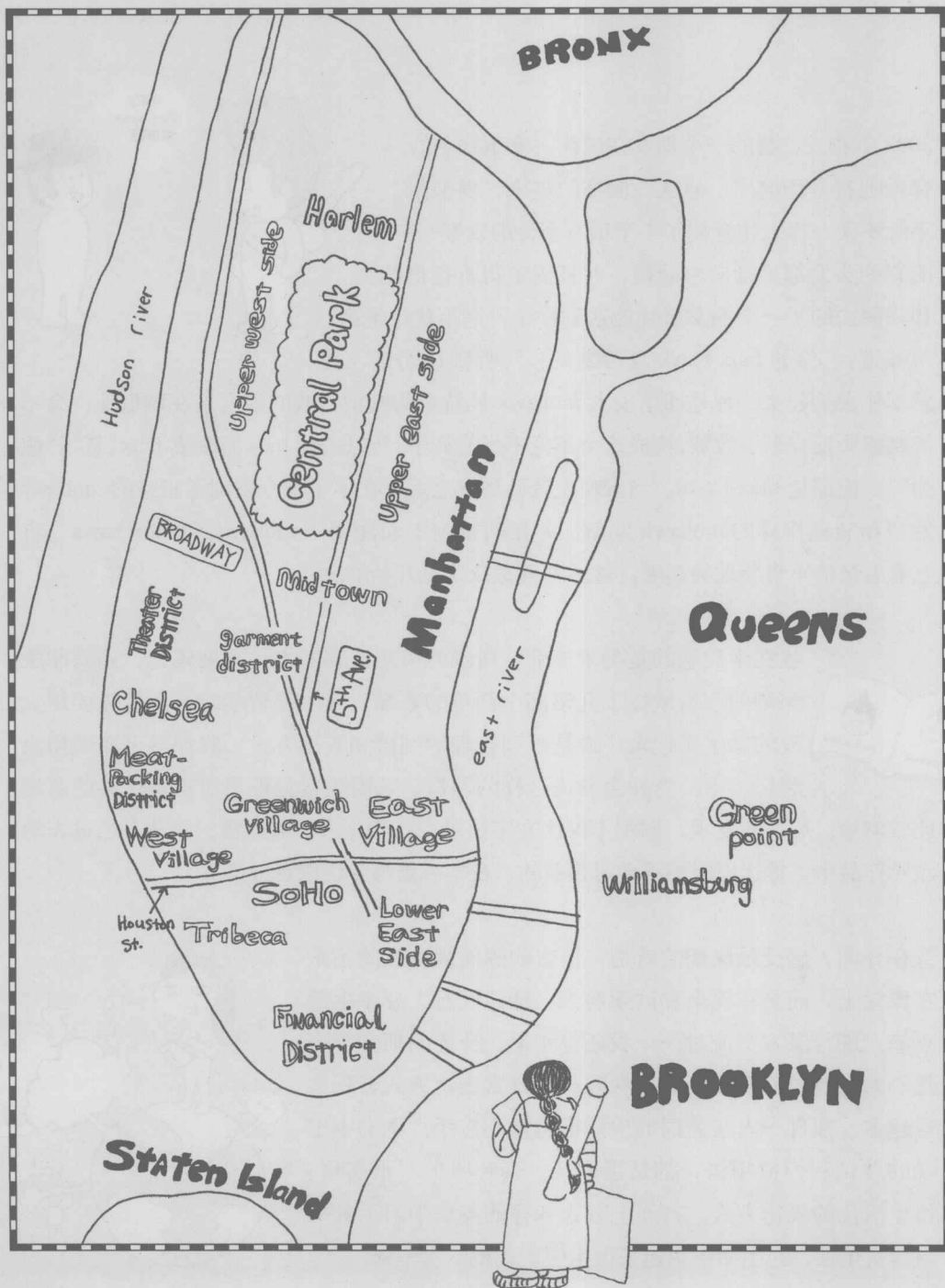
有茂盛的树林和很多童话般极富梦幻色彩的房子，是亚洲人钟爱的移民天堂。

### Bronx

纽约五大区中唯一和美国本土相连的岛屿，与 Manhattan 比起来，大自然的气息更加浓厚。

### Staten Island

虽然有垃圾处理场，但由于治安和教育水平都很不错，很多上班族都居住于此。



## 自序

2003 年春天，我的一个朋友在纽约一家不知名的音乐吧有一场演出。他从外面推门进来，发型跟平时不太一样，特意梳了一个很有个性的发型——所有的头发都尽量向中间拢，并且固定得直挺挺的。

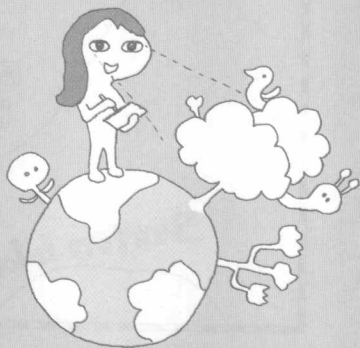
和我同去的另一个朋友看到他这副样子，毫不犹豫地高声喊道：“你的 faux hawk 真够酷的！”听到这句话，我

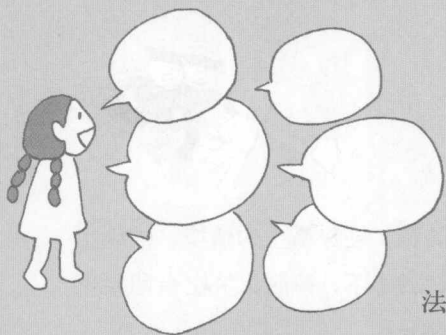
忍不住大笑起来。那是印第安人 mohawk 族特有的发型，我的朋友是在调侃他，舍不得剃掉头发却东施效颦，梳成这个不伦不类的样子，所以去掉 mo- 而改成 faux（意指“假的”），说那是 faux hawk。当天晚上我回到家之后，在本子上分别画了正宗的 mohawk 发型和装模作样的 mohawk 发型，并在两幅画下面注明了 mohawk 和 faux hawk，自己看着又情不自禁地笑起来。这本书就是从这里开始的。



我在学校念的是美术专业，所以习惯用涂鸦的方式来做笔记，遇到印象深刻的事情就挥上几笔画个简单的素描。在国外留学时，凡是需要用大段的文字来记录，或是听到有趣的词语和表达方式，我都尽可能地用涂鸦记下来。当初会养成这样的习惯，是因为常觉得用语言表达某些意思比较麻烦。后来我发现，图画不仅比文字简单，还能让人一看就懂。我从自己过去的涂鸦作品中，挑选出跟英语学习相关的，在本书里与各位读者分享。

身在异国，感受最深切的就是，语言的隔阂最明显的不是在课堂上，而是在课余和同学聊天、结伴同行、分享生活点滴、进行深入交流时……我还算幸运，身边的朋友都挺热心的，我总能自然而然地学到一些日常表达方式，积累得越多，独自一人在美国的生活也越得心应手。本书中出现的单词和习惯用语，都是很鲜活、会呼吸的，很实用、很生活化的表达方式。市面上各式各样的英语学习工具书缺乏实用性，在生活中用起来很生硬，或根本用不到。





当然，我也是靠那些工具书来学英语，为出国留学做准备的。但到美国之后，仍然有很多实际问题解决不了。我的英语水平还算过得去，但的确遇见过很多不知所措的情形。有时，由于我所掌握的表达法和美国本土的用法不同，跟别人说不上几句话，气氛就变得很尴尬，甚至只能交流一两句。既然大家聚在一起，当然希望可以分享彼此的感受和想法，营造出一种让人意犹未尽的对话气氛，不是吗？人与人之间的关系，不就是这样建立起来的吗？

各种大众媒体，报刊、图书、网络新闻、漫画、博客、电影和戏剧等，在我们的生活中都起着交流和分享的作用。通过它们，我们能了解社会和文化，培养自己的兴趣。本书中出现的单词和表达方式正是来自这些媒介，也是我身边的朋友习惯使用的或经常出现在电视电影中的，因此非常实用。在这里，我们暂不考虑学习上的难易程度，而是将在美国最常用的句式、习惯用语、专业用语、有助于形容或叙述的用语、俏皮诙谐的用语，与我们所学的英语不同的表达方式，汇集在一起介绍给大家，这比闭门造车学到的英语可有意思多了。

希望各位读者能带着轻松的心情随手翻阅，浏览插图和单词。

不必刻意翻译过来，您在浏览时就能马上理解其中的意思。

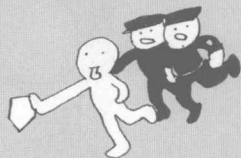
通过插图来理解，比文字更准确，记忆也更长久，就像拍照留念一样。而我在每一个单词的下方用小字解释了意思，

总之，希望各位能喜欢我花了5年时间完成的这些插画，分享我在纽

约留学的经历。当各位接触英语媒体，或准备去美国生活时，希望您能随身携带本书，以免错失可能忽略的美好事物，您会发现，自己的所见、所闻、所感比其他人丰富两倍、3倍、甚至10倍，享受着丰盛的英语盛宴。

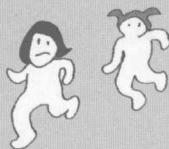


## 本书特色



### 令人忍俊不禁的英语工具书!

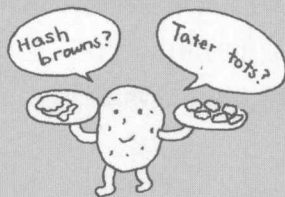
简单的线条比文字更能凸显单词的特征。诙谐巧妙的笔触、趣味横生的情境，描绘出作者在纽约留学四处碰壁的种种经历。让您一拿起来就放不下，捧腹大笑之余印象更深刻。郑重向您推荐特别的爆笑处方，减轻学习英语的压力。



### 不用死记，只需浏览!

文盲也看得懂厕所的标示，有了地图就能找对路，一颗红心胜过一句我爱你。

图画不就是这样，让人一目了然吗？学英语，当然也可以。如果您最怕注解比单词还冗长，一看到长篇大论就头晕脑胀，或者对全天下所有英语工具书都非常不满意，那么现在就让作者画给您看！



### 写的不如画的准!

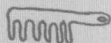
百闻不如一见！说或者写往往容易造成误解。人们在交流的时候，难免会疑心对方刚才说的是不是自己所理解的？两个人看似讲的同一件事，又好像牛头不对马嘴，像瞎子摸象一般，含糊不清而尴尬万分。即便理解对了，时间一长，肯定也记不清了。但如果看到插图，一切一目了然。无须太多语言，本书就能把您误解的英语纠正过来。

### 抛开既定观念，重新学习生活用语!

翻看本书，到处都是货真价实的英语，即使您现在马上就要开始在美国生活也绝对没有问题。作者汇总了在纽约留学5年的所学所获，收录了生活中实用的、地道的单词和表达方式。有了本书，那些让您不好意思开口的问题，



hair brush 梳子



comb 扁梳

再也不必顾忌了。您可以现学现卖，活用语汇，畅所欲言。这里的单词不是用来应付考试的，也没有专业术语，全都能在去超市采购、和朋友闲聊时派上用场。如果您已经将单词背得滚瓜烂熟，却总觉得张不开口，那么您的英语水平真的需要老天保佑了。本书会教给您活生生的英语，您只需要带着“这一句该怎么说”的好奇心就够了。



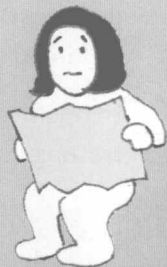
buzzer 门铃  
源自拟声词buzz，  
模拟按下门铃所发  
出的声响。

## 品尝 Big Apple 的纯正风味！

刚起步的一两年，您只能舔到西瓜皮而已！而本书提供给各位的，是浓郁而纯正的纽约风味。辛辛苦苦拼命背过的单词，是不是往往不到一个礼拜就忘光了？其实，语言是文化的一部分，如果弄清了文化上的差异，知道应该怎么说，为什么要这样说，大家就不用那么辛苦了。这一次，作者拿出了看家本领，网罗了纽约人的日常作息、家庭生活、饮食、娱乐文化、穿着、节日、社会问题等各方面的资讯，带领各位纵览纽约的独特风貌。如果能够了解到连美国人都未必清楚的文化和生活习俗，相信各位的英语就能出口成章了。本书将是各位踏上纽约之旅最贴心的指南，也是留学纽约的莘莘学子们最方便的伙伴！



别忘了！虽然我看上去搞笑，实际上却是如假包换的英语工具书哦！



## 编审序

What a great way to learn English! I've known few books more creative and artistic than this one. Divided into various chapters that represent different parts of life in the English world, it can be opened to any page and enjoyed at any time—on the subway, waiting for a friend, sitting in a park or even on an airplane as a study guide to English. The illustrations are eye-catching and entertaining, and the easy-to-follow headings and footnotes provide simple and clear explanations, making this book a great read to study and pass the time with.



I believe that you will enjoy the humorous illustrations as a guide to learning more and more English. The creative edge behind this book is designed to complement the fresh and lively vocabulary they help describe. The cute and quirky illustrations are, as I see them, lively interpretations of English—they are forms of English coming to life on the page.

The expressions, idioms and vocabulary explained throughout this book are taken from the author's experiences with life in English-speaking countries. They are fresh and very much alive in the English community today. To my surprise, the content is an accurate and genuine representation of modern day English usage in many countries. You will find it helpful wherever you are in the world.

As a guide to learning English, this book is as useful for the week long traveler to the United States as it is to the long-term student studying English. In any respect, it will serve as a useful reference tool and go-to book for the hundreds of modern expressions that constantly emerge in the English language. Here is your opportunity to learn new and interesting vocabulary in an informal and exciting way.

I hope that you derive as much pleasure and fun from reading it as the author did in creating it.

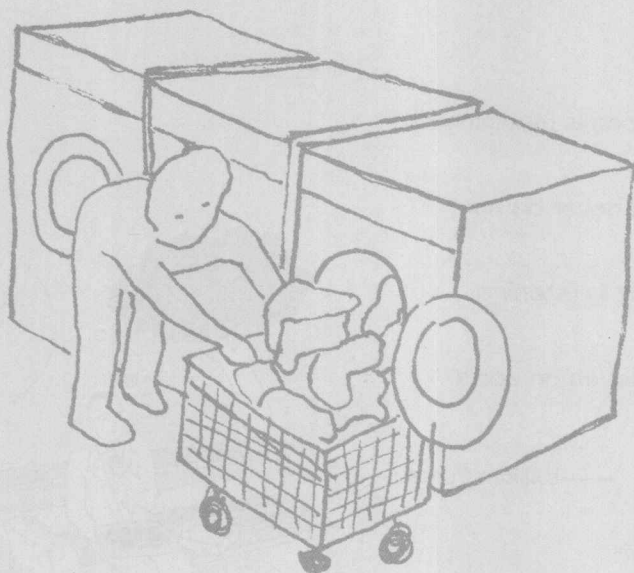
Gary Fogal

Life is a journey, not a destination

①



# Life



# ● Live like it's heaven on earth.

好好生活吧，就当这里是人间天堂。

Life! 电影《阿甘正传》里有一句台词：生活就像 a box of chocolates，你永远不知道下一块会是什么滋味。也有人说过，生活好比是 riding a bicycle，只要不停地踩动轮子，就不用担心会从车上摔下来。难道生活真的是 life is hard...life sucks（糟透了）吗？我们往往会觉得别人的生活看起来很轻松，自己的日子却有苦说不出。面对生活，我们总是难以判断应该承受哪些，常常因此而苦恼。美国作家亨利·米勒曾说：“无论我们是胆小鬼，还是英雄，生活依然会继续。”这是多么有米勒风格的至理名言呀！下面是我个人非常喜欢的人生格言。

Dance like no one is watching,

尽情跳舞吧，就当没人看得见，

Love like you'll never be hurt,

好好去爱吧，就当永不受伤害，

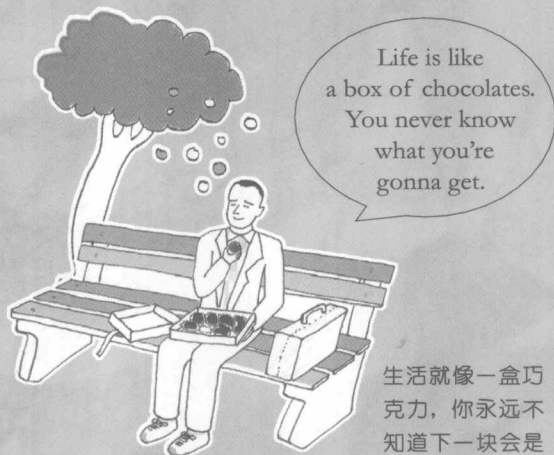
Sing like no one is listening,

尽管唱歌吧，就当没人听得见，

Live like it's heaven on earth.

好好生活吧，就当这里是人间天堂。

——William Purkey



生活就像一盒巧克力，你永远不知道下一块会是什么滋味。



## everyday routine 日常作息

routine 对我们并不是陌生的单词。我们可以说 routine 的工作,或是 routine 的想法……凡是“不断重复的、常规的、例行公事的”情形,我们都可以用 routine 这个形容词。此外, routine 还有“一成不变的日常作息”的意思。Ok, 我们一起来看看每天照例会做哪些事情吧!



make calls 打电话  
call up a friend  
给朋友打电话



surf the Internet  
上网冲浪



space out  
发呆

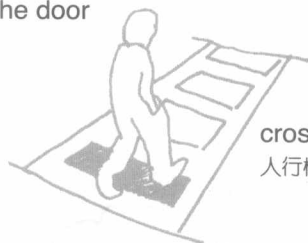


lock the door

关门

unlock the door

开门



crosswalk  
人行横道



get organized  
整理



be locked out

门被锁住了

be locked in

被反锁在屋里



cross the street  
过马路



pee 嘘嘘、小便

take a piss

take a leak

go number one

上小号

注意！  
这些是不太正式、  
不太入流的说法，  
除非是很熟的朋友  
或是家人，否  
则说前请三思。

number one: 小号（尿尿、嘘嘘）。

e.g. I want to pee. 我要去嘘嘘。

urinate

relieve oneself

小便

正式且有礼  
貌的说法。



里面有人。

poop 大便

take a dump

take a crap

go number two

上大号

number two: 大号（大便）。

poop: (儿童用语) 便便，英式说法为poo。

I'm pooped. 我很累。

e.g. I have to take a crap. 我要去大号。

defecation

bowel movement

大便

e.g. How's your bowel movement?

你的排便正常吗？



我憋不住了！我得在这棵树后面方便一下。

take a leak:

（通常指在非厕所的地方）小便

wet the bed: 尿床



spit 吐口水

I have to run errands to bank, post office, and grocery store.

我得跑一趟银行、邮局和小卖部。



(run do) an errand 办事



pump the gas 加油  
gas: 汽油 (= gasoline)。

### ●●● Run Aaron?

记得我还不知道 errand 这个单词时，有一次一个朋友说到它，我听成是人名 Aaron。当然啦，errand 跟 Aaron 两个词的发音差很多，但当时，一方面我能想到的单词有限，另一方面正好有个朋友名字就叫 Aaron，所以才误会了。“Aaron 在 run?” 于是，我的脑海里闪现出各种想象的画面。“是不是 Aaron 去参加了什么比赛，像赛猪或赛马那样被人用鞭子抽着拼命地跑?”



“What are you doing today?” 你今天做什么?

“I’m going to run errands in the city and I’m supposed to meet with... at three... blah blah blah...” 我准备到市区办点儿事，三点要跟某某某见面……这样那样……



get dressed 穿衣服

put on one's  
穿上(戴上)

{ clothes 衣服  
socks 袜子  
hat 帽子  
shoes 鞋子  
gloves 手套 }



tie your shoelace  
系鞋带



mop 拖地

e.g. You should mop the floor  
after sweeping it.  
扫完地, 你应该拖一下。



broom 扫帚  
sweep 打扫



duster and dustpan  
扫帚和簸箕



bucket 水桶

vacuum 用真空吸尘器清扫

e.g. Will you vacuum the living room?  
你能用吸尘器打扫一下客厅吗?

